

Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: A4290390
SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0917547140; Ident. kód dodatku: 3185658
ID predajcu DS000P0069

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník	Účastník - Právnická osoba		
Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:	Obvodný úrad v Martine		
Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):	Martin 1, Námestie S.H. Vajanského 1, 03601, Martin 1		
Číslo OP / Pas:	Platnosť OP / Pas:	Rodné číslo/IČO:	42059917
IČ DPH/DIČ:	Štátne občianstvo:	SR	
Zastúpený:	Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:	Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:	Rodné číslo:
Školiaková Janka Mgr.			

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ak "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

Čl.1 Predmetom tohto Dodatku je

- 1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené "++++" zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v dodatku znamená, že stav určený danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

VPN06 1)

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

- 1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedené "++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojím typom)

Typ MT 2)
Nokia 3120 classic

Výrobné číslo MT (IMEI) 3)
"++++"

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jej spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

0,90 EUR [27,11 SKK] 4)

- 1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

Februárová akvizičná ponuka 5)

poskytne (resp. neposkytne viď nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

Bonusy ponuky "Februárová akvizičná ponuka" zo dňa 04.03.2009 DS-SME 6)

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neodeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

- 1.4 dohoda strán o aktivácii služby

a) "++++" 7)

- b) deaktivácii služby

"++++" 8)

V prípade, že je v kolónke vyššie uvedené slovo "deaktivácia", a súčasne týmto Dodatkom dochádza k zmene účastníckeho programu v zmysle článku 1 bod 1.1 tohto Dodatku, Podnik je oprávnený Účastníkovi deaktivovať všetky tie služby a/alebo doplnkové služby, ktoré nie je možné využívať s novozvoleným účastníckym programom, uvedeným v kolónke v článku 1 bod 1.1 Dodatku.

- c) voľbe Vybraného čísla

"++++" 9)

- d) poskytnutí benefitu (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "++++" Účastník nezíska žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prílohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

0167008580

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A4290390

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

10) "+++++"

- 1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len "Poplatok") vo výške vrátane DPH

11) 8,26 EUR [248,84 SKK]

Čl. 2 Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu MT s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddávku
- 2.2 Účastník sa zaväzuje, že počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (vrátane DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

12) 19,71 EUR [593,78 SKK] alebo účastnícky program typu VPN

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiadá o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zľav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zľav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.

- 2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

13) 24

- a) mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti") zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;
- b) nepožiadá o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ má takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania, alebo, nedá svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podnik vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinnosti zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;
- 2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.
- 2.5 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

14) 331,94 EUR [10 000,02 SKK]

- Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinností podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.
- 2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelené SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa zmluvy o pripojení, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezabavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predaf Účastníkovi MT za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastničné právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom a podmienkami, ktoré sú obsahom jeho Prílohy; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.
- 2.8 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom: Ak je kolónka v tomto bode vyplnená slovami "12 mesiacov", účastníkovi po uplynutí 12 mesiacov po nadobudnutí platnosti tohto dodatku vznikne právo na uzatvorenie iného - Podnikom určeného - dodatku k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "Nový dodatok"). V prípade, ak účastník v zmysle tohto ustanovenia uzatvorí k SIM karte Nový dodatok, nadobudnutím platnosti Nového dodatku zaniká platnosť tohto Dodatku, a to bez toho, aby v dôsledku zániku platnosti tohto Dodatku vznikol Podniku nárok na zmluvnú pokutu. V prípade, ak Účastník neuzatvorí v zmysle tohto bodu Nový dodatok, tento Dodatok ostáva naďalej v platnosti a všetky jeho ustanovenia platia po celú dobu viazanosti. V prípade, ak je kolónka v tomto bode vyplnená symbolom "+++++" Účastník nemá právo na uzatvorenie Nového dodatku podľa tohto bodu.

15) "+++++"

Čl. 3 Záverečné ustanovenia

- 3.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná a že k nej sa ešte neuzavrel iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty, a ak takýto dodatok k nej už uzavrel, že platnosť tohto dodatku zanikne najneskôr ku dňu podpisu Dodatku. To neplatí v prípade, ak Účastník už uzatvoril k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Twin. V prípade, že tvrdenie Účastníka podľa druhej vety tohto bodu nie je v súlade so skutočnosťou, tento Dodatok zanikne bez toho, aby nadobudol platnosť a straný v Dodatku sú si v takomto prípade z titulu bezdôvodného obohatenia povinné vydať všetky plnenia, ktoré boli medzi nimi realizované na základe tohto Dodatku.
- 3.2 Strany sa dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie MT na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).
- 3.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvoimi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvorí Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti

0167008580

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A4290390

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

- definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti mobilného telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinnosti Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a/alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné.
- 3.6 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.
- 3.7 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.3 dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou MT a v zmysle tohto dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT).
- 3.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinnosti nespĺní alebo poruší.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiadá o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi dorúčením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.
- 3.10 Strany sa dohodli, že podmienkami platnosti a účinnosti ustanovení tohto Dodatku je skutočnosť, že Účastníkovi bolo pridelené IČO a zároveň skutočnosť, že v okamihu podpisu Dodatku a tiež v okamihu, v ktorom by mal nadobudnúť platnosť tento Dodatok, mal Účastník na základe Zmluvy alebo aj inej zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, aktivovaných minimálne päť SIM kariet okrem SIM karty podľa tohto Dodatku a poskytovanie Služieb prostredníctvom uvedených SIM kariet nebolo Podnikom obmedzené alebo prerušené. Pokiaľ podmienky podľa predchádzajúcej vety nie sú spĺnené, zanikne platnosť a účinnosť tohto Dodatku k okamihu vzniku jeho platnosti.
- 3.11 Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.
- 3.12 Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.

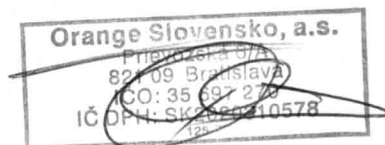
Banská Bystrica, dňa 09.03.2009

Banská Bystrica, dňa 09.03.2009

Účastník:
Obvodný úrad v Martine

Za Orange Slovensko, a.s.:

J. Hrnčiar
Obvodný úrad
Martin



0167008580

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: A4290390

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

Príloha č. 1 Dodatku k Zmluve

Bonusy ponuky "Februárová akvizíčná ponuka" zo dňa 04.03.2009 DS-SME

Čl. I. Úvodné ustanovenia

- Obsahom tejto prílohy je osobitné zvýhodnenie, ktoré v rámci ponukovej akcie "Februárová akvizíčná ponuka" poskytuje Podnik Účastníkovi, ako aj podmienky poskytovania tejto osobitnej výhody. Základnou podmienkou poskytovania zvýhodnenia je platnosť Dodatku a tiež skutočnosť, že názov tejto prílohy (druhý, prípadne každý ďalší riadok nadpisu) ako aj názov ponukovej akcie, ako je tento uvedený v prvej vete tohto článku, je zhodný s názvom ponukovej akcie a Prílohy č. 1 uvedenými v tele Dodatku. Legislatívne skratky dohodnuté v tele Dodatku platia aj pre ustanovenia tejto prílohy.
- Podmienkou platnosti tejto prílohy je skutočnosť, že Účastník a Podnik riadne uzavreli Zmluvu (písomná zmluva o pripojení, ktorej číslo je uvedené v Záhlaví Dodatku) a Dodatok (dodatok k Zmluve, obsahom ktorého je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou).

Čl. II. Skrátenie doby viazanosti

- Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, aktivovanú na SIM karte službu Orange World alebo o jej aktiváciu požiadava v čase odo dňa podpisu Dodatku z jeho strany najneskôr do uplynutia šiesteho mesiaca platnosti Dodatku, a táto služba mu bude na základe uvedenej žiadosti skutočne do uplynutia šiesteho mesiaca platnosti Dodatku na SIM karte aktivovaná, doba viazanosti uvedená v tele Dodatku sa mu na jeho žiadosť skráti maximálne o šesť mesiacov, avšak len za podmienky, že Účastník bude aktívne využívať službu Orange World po dobu minimálne 18 mesiacov, a to bez prerušenia od okamihu, v ktorom bola na SIM karte aktivovaná služba Orange World. Doba viazanosti sa v zmysle predchádzajúcej vety skracaie vždy o rozdiel doby trvania 6 mesiacov a doby, ktorá už uplynula odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku po okamih aktivácie služby Orange World Účastníkovi, ak Účastník o skrátenie doby viazanosti požiadava najneskôr do konca šiesteho mesiaca platnosti Dodatku. Ak Účastník požiadava o skrátenie doby viazanosti, uvedenej v tele Dodatku, po uplynutí doby minimálne 18 mesiacov, počas ktorých Účastník bez prerušenia aktívne využíval službu Orange World, pôvodne dohodnutá doba viazanosti sa skončí v deň požiadania o skrátenie doby viazanosti zo strany Účastníka. Pokiaľ bola doba viazanosti dohodnutá v tele Dodatku stanovená na dobu kratšiu ako 24 mesiacov, Účastníkovi sa doba viazanosti neskráti ani v prípade dodržania ostatných podmienok uvedených v tomto bode pre skrátenie doby viazanosti. Doba viazanosti sa Účastníkovi skráti podľa tohto bodu len v prípade, že Účastník riadne splní všetky svoje povinnosti uvedené v tele Dodatku. Podmienka aktivácie služby Orange World na SIM karte podľa tohto bodu sa považuje za splnenú, ak má Účastník aktivovaný na SIM karte ktorýkoľvek z variantov služby Orange World, okrem balíka Orange World TV a Orange World TV Maxi. Za splnenú sa považuje tiež v prípade, že Účastník bude mať po dobu 18 mesiacov postupne aktivovaných na SIM karte viaceré variantov služby Orange World, okrem balíka Orange World TV a Orange World TV Maxi. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, ustanovenia tohto bodu sa nevzťahujú na balík Orange World TV a Orange World TV Maxi a teda doba viazanosti podľa tohto bodu nie je možné skracať prostredníctvom balíka Orange World TV a Orange World TV Maxi.
- Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účasnícky program Orange VIP 250, Orange VIP 500, Orange VIP 1000, Komfort 300, Komfort 600, Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600 alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiadava a tento účasnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, doba viazanosti uvedená v tele Dodatku sa mu skráti o šesť mesiacov, avšak len za podmienky, že účasnícky bude aktívne využívať niektorý z uvedených účasníckych programov po dobu minimálne 18 mesiacov, a to bez prerušenia od okamihu, v ktorom bol platný a účinný Dodatok a zároveň bol na SIM karte aktivovaný niektorý z predmetných programov. Pokiaľ bola doba viazanosti dohodnutá v tele Dodatku stanovená na dobu kratšiu ako 24 mesiacov, Účastníkovi sa doba viazanosti neskráti ani v prípade dodržania ostatných podmienok uvedených v tomto článku pre skrátenie doby viazanosti. Pokiaľ je v ustanoveniach tejto Prílohy dohodnuté, že doba viazanosti sa za predpokladu splnenia dohodnutých podmienok odlišných od podmienok uvedených v tomto článku Účastníkom skráti a Účastník splní podmienky skrátenia podľa uvedených ustanovení aj podmienky podľa tohto článku, doby o ktoré sa skracaie doba viazanosti sa nekumulujú (nesčítajú), ale doba viazanosti sa skráti len o dobu dohodnutú v tomto článku tak, aby doba viazanosti nebola po jej skrátení kratšia ako 18 mesiacov. Doba viazanosti sa Účastníkovi skráti podľa prvej vety tohto bodu len v prípade, že Účastník riadne splní všetky svoje povinnosti uvedené v tele Dodatku.
- Strany sa dohodli, že bez ohľadu na splnenie ostatných podmienok pre skrátenie doby viazanosti podľa tohto článku platí, že pokiaľ má Účastník v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte 3G Paušál 150, 3G Paušál 250 alebo 3G Paušál 500 (ďalej spolu ako "3G paušály") alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiadava a tento účasnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, doba viazanosti sa Účastníkovi podľa tohto článku neskráti.

Čl. III. Zľava 50% na paušály Kontakt 30, Kontakt 70, Kontakt 100, Klasik 70, Klasik 100, Klasik 150, Biznis Kontakt 30, Biznis Kontakt 70, Biznis Kontakt 100, Biznis Klasik 70 a Biznis Klasik 100

- Strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník splní podmienky uvedené nižšie v tomto článku a doba viazanosti dohodnutá v Dodatku je 24 mesiacov, podnik mu poskytne percentuálnu zľavu z cenníkovej ceny mesačného poplatku za vybrané účasnícke programy (ďalej aj ako "paušály"), a to po dobu poskytovania Benefitu stanovenú v bode 4 tohto článku.
- Podnik sa zaväzuje poskytovať Účastníkovi zľavu vo výške 50% z cenníkovej ceny mesačného poplatku paušálu špecifikovaného nižšie (ďalej aj ako "Benefit"). Benefit patrí Účastníkovi len v prípade, že má na SIM karte aktivovaný niektorý z paušálov Kontakt 30, Kontakt 70, Kontakt 100, Klasik 70, Klasik 100, Klasik 150, Biznis Kontakt 30, Biznis Kontakt 70, Biznis Kontakt 100, Biznis Klasik 70 alebo Biznis Klasik 100 (ďalej v tomto článku spolu tiež ako "Benefitové paušály"), alebo ak požiadava o aktiváciu niektorého z Benefitových paušálov na SIM karte najneskôr v deň podpisu tohto Dodatku, ak Podnik tejto žiadosti vyhovie (ďalej len "Aktivovaný Benefitový paušál") a Účastník následne zotrvať v jeho využívaní, resp. využívaní iných paušálov v súlade s ustanoveniami bodu 3, nepretržite až do konca doby viazanosti.
- Pre zachovanie možnosti využívania Benefitu podľa tohto článku môže Účastník počas doby viazanosti prejsť iba na ostatné Benefitové paušály (resp. späť na Aktivovaný Benefitový paušál), stráca právo na Benefit, okrem prípadu, ak Účastník kedykoľvek do konca doby viazanosti požiadava o zmenu na iný Benefitový paušál, kedy Účastník stráca právo na Benefit; doba platnosti Benefitu sa v takom prípade bude spravovať podmienkami pre ten Benefitový paušál, ktorý Účastník v zmysle Dodatku po zmene v danom okamihu využíva. Právo Účastníka na Benefit teda zanikne, ak požiadava o aktiváciu iného účasníckeho programu ako sú Benefitové paušály alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadava Účastník o aktiváciu iného účasníckeho programu ako niektorého z Benefitových paušálov, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný niektorý z Benefitových paušálov. V prípade opätovnej aktivácie ktoréhokoľvek z Benefitových paušálov (po tom, čo mal Účastník aktivovaný paušál nepatriaci do skupiny Benefitových paušálov), Podnik opätovne Účastníkovi prizná Benefit, pokiaľ v zmysle podmienok, stanovených pre jednotlivé Benefitové paušály v tomto článku, má ešte v okamihu opätovnej aktivácie nárok na poskytovanie Benefitu, t.j. ak v danom okamihu ešte neuplynula doba možnosti poskytovania Benefitu pre konkrétny Benefitový paušál podľa bodu 4 tohto článku.
- Podnik bude v prípade, že Účastník splní všetky podmienky podľa tohto článku, Účastníkovi poskytovať Benefit po dobu poskytovania Benefitu, a to:
 - 3 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období, ak je Aktivovaný Benefitovým paušálom paušál Kontakt 30 alebo Biznis Kontakt 30,
 - 6 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období, ak je Aktivovaný Benefitovým paušálom paušál Kontakt 70 alebo Biznis Kontakt 70,
 - 9 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období, ak je Aktivovaný Benefitovým paušálom paušál Kontakt 100 alebo Biznis Kontakt 100,
 - 6 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období, ak je Aktivovaný Benefitovým paušálom paušál Klasik 70 alebo Biznis Klasik 70,
 - 9 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období, ak je Aktivovaný Benefitovým paušálom paušál Klasik 100 alebo Biznis Klasik 100,
 - 12 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období, ak je Aktivovaný Benefitovým paušálom paušál Klasik 150.
- Benefit v zmysle tohto článku bude Účastníkovi poskytovaný od začiatku prvého celého zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po nadobudnutí platnosti a účinnosti Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, bude Benefit Účastníkovi poskytovaný aj počas tohto čiastočného zúčtovacieho obdobia, ktoré začína nadobudnutím platnosti a účinnosti Dodatku a trvá do začiatku prvého celého zúčtovacieho obdobia.
- Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Dodatku sa Strany dohodli, že v prípade, ak bude v zmysle Dodatku jeho platnosť ukončená pred uplynutím doby viazanosti z dôvodu, že Účastník aktívne využíval službu Orange World počas stanovenej doby, a Strany neuzatvorila na SIM kartu iný dodatok, celý tento článok trvá naďalej aj po skončení platnosti tohto Dodatku, a to až do uplynutia doby poskytovania Benefitu.
- Počas obdobia, v ktorom bude mať Účastník aktivovaný iný ako Benefitový paušál a súčasne tento iný aktivovaný paušál bude paušál Komfort 300 alebo Komfort 600, Účastník nezískava osobitné zvýhodnenie, ktoré je v rámci Februárovej akvizíčnej ponuky 2009 ponúkané pre paušály Komfort 300 a Komfort 600.

Čl. IV. Zľava 50% na mesačné poplatky vybraných doplnkových služieb

- Strany sa dohodli, že v prípade:
 - ak má Účastník na SIM karte aktivovaný v okamihu podpisu tohto Dodatku niektorý z účasníckych programov Paušál Klasik 70, Paušál Klasik 100, Paušál Klasik 150, Paušál Komfort 300, Paušál Komfort 600, Paušál Biznis Klasik 70 alebo Paušál Biznis Klasik 100 (ďalej v tomto článku tiež ako "Programy") alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu niektorého z Programov požiadava a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti niektorý z Programov skutočne aktivuje, a súčasne
 - ak Účastník v okamihu podpisu tohto Dodatku má na SIM karte aktivovanú službu SMS+MMS balík, službu XXL hovory alebo ktorýkoľvek z variantov služby Orange World (ďalej aj ako "Extras", spolu ako "Extras") alebo ak kedykoľvek počas doby viazanosti, uvedenej v tele Dodatku, požiadava Podnik o aktiváciu ktoréhokoľvek Extrasu a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti niektorý z Extrasov skutočne aktivuje, potom sa Podnik zaväzuje Účastníkovi poskytovať zľavu vo výške 50% z cenníkovej ceny mesačného poplatku konkrétneho aktivovaného Extrasu, a to až do skončenia doby viazanosti, uvedenej v tele Dodatku (ďalej tiež ako "Zvýhodnenie").
- Účastník má právo na Zvýhodnenie podľa bodu 1 tohto článku, pokiaľ nenastane niektorá skutočnosť, s ktorou je spojená strata práva na Zvýhodnenie, od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol podpísaný Dodatok, po celú zvyšnú dobu platnosti Dodatku, pričom v prípade, že doba viazanosti podľa Dodatku bude skrátená z 24 mesiacov na kratšiu dobu z dôvodu nepretržitého po stanovenú dobu trvajúceho užívania služby Orange World alebo v ustanoveniach tejto prílohy určeného hlasovú účasníckeho programu, právo na Zvýhodnenie bude trvať až do konca 24 zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol podpísaný Dodatok, avšak len za podmienky, že Účastník neuzavrie po zániku platnosti Dodatku s Podnikom nový dodatok k Zmluve, v ktorom sa zaväzuje, že po v ňom určenú dobu viazanosti bude prostredníctvom SIM karty užívať Zľavu, a to v rozsahu a/alebo štruktúre dohodnutej v predmetnom novom dodatku k Zmluve (v prípade uzavretia takéhoto nového dodatku k Zmluve, zanikne právo na Zvýhodnenie okamihom, v ktorom nadobudne nový dodatok platnosť). Podnik je oprávnený (nie však povinný) poskytovať Zvýhodnenie aj počas doby trvajúcej odo dňa podpisu Dodatku do konca posledného dňa zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bol uzavretý Dodatok.
- Zvýhodnenie v zmysle tohto článku bude Účastníkovi poskytované od začiatku prvého celého zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po nadobudnutí platnosti a účinnosti Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, bude Zvýhodnenie Účastníkovi poskytované aj počas tohto čiastočného zúčtovacieho obdobia, ktoré začína nadobudnutím platnosti a účinnosti Dodatku a trvá do začiatku prvého celého zúčtovacieho obdobia.
- V prípade, ak je v zmysle Cenníka služieb Podniku pri konkrétnom Extrase účtovaný aj aktivačný alebo administratívny poplatok, zľava 50% sa vzťahuje aj na tento aktivačný alebo administratívny poplatok.

5. V prípade, že počas doby poskytovania Zvýhodnenia podľa bodu 2 a 3 tohto článku dôjde k zmene účastníckeho programu aktivovaného na SIM karte na účastnícky program odlišný od Programov, právo Účastníka na Zvýhodnenie zanikne; v prípade opätovnej aktivácie niektorého z Programov na SIM karte Účastníka má Účastník opätovne právo na využívanie Zvýhodnenia. V prípade, že počas doby poskytovania Zvýhodnenia podľa bodu 2 a 3 tohto článku dôjde k zmene účastníckeho programu aktivovaného na SIM karte na niektorý z Programov, právo Účastníka na Zvýhodnenie nezanikne a aplikujú sa naňho podmienky Zvýhodnenia, piatné pre konkrétny, v danom okamihu aktivovaný Program.
6. Účastník je oprávnený v rámci ponuky podľa tohto článku využiť Zvýhodnenie pre ktorúkoľvek z Extrasov, ako aj pre všetky Extrasy naraz; Zvýhodnenie vo výške 50% zľavy na mesačný poplatok (a v prípade existencie aktivačného alebo administratívneho poplatku aj na tento poplatok) sa v takom prípade Účastníkovi uplatní na každý aktivovaný Extras zvlášť.
7. Účastník je okrem 3 vyššie uvedených Extrasov, po splnení podmienok podľa predchádzajúcich bodov tohto článku, oprávnený využiť aj osobitnú ponuku služby predpovede počasía služby Podniku pod názvom "Jednorazové odoslanie obrazovky správy z www.orange.sk, časť Portál alebo z Orange Worldu, prijatie obrazovky správy z Balíka obrazových správ alebo z akčnej sekcie" (definovanej v Cenníku služieb Podniku na strane 35, v znení dodatku č. 6 k Cenníku služieb Podniku, kolónka správy z Balíka obrazových správ alebo z akčnej sekcie) (definovanej v Cenníku služieb Podniku na strane 35, v znení dodatku č. 6 k Cenníku služieb Podniku, kolónka "H"). Osobitnú ponuku služby predpovede počasía (ďalej aj ako "MMS počasie") je možné aktivovať zaslaním SMS správy s príkazom METEO na krátko číslo 350. Po aktivovaní služby dostane Účastník SMS správu z krátko čísla 350 o prijatí príkazu a z krátko čísla 667 SMS správu o aktivácii Balíka obrazových správ, obsahom ktorého je každodenné zasielanie obrazovky správy zo strany Podniku (ďalej aj ako "MMS správa") s predpoveďou počasía na nasledujúci deň pre celé územie SR (až do ktorého je každodenné zasielanie obrazovky správy v danom dni po 17.30 h, ak nebolo dohodnuté inak. Na každý prijatú MMS správu s predpoveďou počasía sa uplatňuje zľava vo výške 50% z cenníkovej ceny danej prijatej MMS správy, t.j. cena prijatej MMS správy po uplatnení zľavy je 0,0166 Euro (0,50 Sk). Zmeny nastavení služby MMS Počasie je možné vykonať prostredníctvom www.orangeportal.sk, sekcia Obrazové správy/Aktivácia. Deaktiváciu služby je možné vykonať prostredníctvom www.orangeportal.sk, sekcia Obrazové správy/Aktivácia alebo zaslaním SMS správy s príkazom METEO D na krátko číslo 350.

Čl. V. Podmienky poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby bola konečná kúpna cena vo výške 0,50 EUR [15,06 SKK]

1. Strany Dodatku sa dohodli, že, ak kúpna cena (t.j. cena po uplatnení zľavy) MT je v tele Dodatku dohodnutá vo výške 0,50 EUR [15,06 SKK] vrátane DPH, Účastník je povinný splniť okrem ostatných povinností uvedených v tele Dodatku tiež nasledovné podmienky. Základnou podmienkou poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby kúpna cena dosiahla výšku uvedenú v predchádzajúcej vete, je okrem faktu, že Účastník má pridelené IČO, skutočnosť, že Účastník musí zakúpiť v tom istom aby kúpna cena dosiahla výšku uvedenú v predchádzajúcej vete, je okrem faktu, že Účastník má pridelené IČO, skutočnosť, že Účastník musí zakúpiť v tom istom okamihu minimálne dve koncové telekomunikačné zariadenia dohodnutej značky a typu (viď bod 2 tohto článku) a za týmto účelom uzavrieť dva dodatky k Zmluve, obsahom ktorých je záväzok Účastníka zotrvať po dobu viazanosti dohodnutú týchto dodatkov, ako Účastník Služieb v rozsahu a kvalite dohodnutej v týchto dodatkoch (jedným z nich je Dodatok). Podmienkami uvedenými v predchádzajúcej vete nie je dotknutá povinnosť Účastníka splniť ostatné podmienky uvedené v predmetných dodatkoch.
2. Strany sa dohodli, že Účastník je povinný kúpiť okrem MT ešte ďalšie koncové telekomunikačné zariadenie (a za týmto účelom uzavrieť Podnikom stanovený dodatok k Zmluve), a to také koncové telekomunikačné zariadenie, aby spolu s MT tvorili niektorú z nasledovných dvojíc koncových telekomunikačných zariadení:
 - a) iPhone 16GB black a Nokia E51
 - b) SonyEricsson C905 a SonyEricsson G502
 - c) Samsung U660 a Nokia 2630
 - d) Nokia N95 a Nokia E51
 - e) RIM Blackberry 8820, Nokia E51
 - f) Samsung i900 Omnia a Nokia E51
 - g) USB modem Huawei E220 a Nokia E51
 - h) Huawei 3G Gold E630 PC card a Nokia E51
 - i) Nokia E51 a Nokia 2630
 - j) Nokia 6500 slide a Nokia 2630
 - k) Huawei ExpressCard 3G Gold Expres E870 a Nokia E51
 - l) RIM Blackberry 9000 a Nokia E51
 - m) Nokia E66 a Nokia E51
3. Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník nespĺní podmienku zakúpiť zároveň dve koncové telekomunikačné zariadenia podľa predchádzajúcich ustanovení tohto článku a nedôjde ku kúpe druhého koncového telekomunikačného zariadenia (a uzavretiu príslušného dodatku k Zmluve - ďalej tiež "Párový dodatok") popri kúpe MT (a uzavretí tohto Dodatku), je Účastník povinný na výzvu Podniku tomuto uhradiť zmluvnú pokutu vo výške uvedenej v čl. 2 bode 2.4 tele Dodatku. Za nesplnenie podmienky spojené so vznikom práva Podniku na zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety sa považuje tiež podpis Dodatku a Párového dodatku a následné stornovanie Párového dodatku pred jeho podpisom zo strany Podniku.
4. Strany sa dohodli, že cena koncového telekomunikačného zariadenia, ktoré je povinný Účastník zakúpiť popri MT na základe Párového dodatku je uvedená v príslušnom Párovom dodatku a súčet kúpnej ceny podľa Dodatku a ceny po uplatnení zľavy podľa Párového dodatku je 1,00 EUR [30,13 SKK] vrátane DPH.

Čl. VI. 3G Paušály

1. Strany sa dohodli, že ak má Účastník v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatku, aktivovaný na SIM karte 3G Paušal 150, 3G Paušal 250 alebo 3G Paušal 500 (ďalej spolu ako "3G paušály") alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiadava tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, následne počas doby platnosti Dodatku nie je možné na SIM karte aktivovať Účastníkom iný ako niektorý z 3G Paušalov. Ostatné povinnosti Účastníka (najmä povinnosť dodržať minimálnu výšku mesačného poplatku, ktorá je uvedená v tele Dodatku) uvedené v Dodatku tým nie sú dotknuté.

Čl. VII. Paušal Deň

1. Strany sa dohodli, že v prípade, ak je v tele Dodatku v jeho čl. 1 bode 1.1 uvedené slovné spojenie "Paušal Deň" a zároveň Účastník splní všetky podmienky uvedené ďalej v tomto článku, má právo na využívanie Paušálu Deň po stanovenú dobu.
2. Právo na využívanie Paušálu Deň Účastníkovi vzniká v deň nadobudnutia platnosti Dodatku.
3. Strany sú si vedomé toho, že účastnícky program Paušal Deň predstavuje účastnícky program Paušal 499 Sk, ktorý je oproti svojej štandardnej podobe počas rozhodnej doby modifikovaný nasledovným spôsobom:
 - a) Paušal Deň má obmedzenú dobu platnosti počas rozhodnej doby, za ktorú sa považuje doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia 24 celých zúčtovacích období, nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku (bez ohľadu na to, či je predmetom Dodatku kúpa MT, ktoré je spôsobilé a Podnikom určené na užívanie služieb poskytovaných telekomunikačnou sieťou tretej generácie (3G) pracujúcou v technologickom štandarde UMTS (ďalej len "3G MT") alebo kúpa iného ako 3G MT).
 - b) Účastník je počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Paušal Deň vo výške 19,50 EUR (slovom devätnásť eur a 50 centov) [587,50 SKK, slovom päťstoosemdesiatšesťdesiat slovenských korún a 50 halierov] vrátane DPH, a to namiesto cenníkovej mesačnej poplatku za účastnícky program Paušal 499 Sk.
 - c) Namiesto kreditu prislúšného pre Paušal 499 Sk v zmysle platného Cenníka má Účastník za každé celé zúčtovacie obdobie počas celej rozhodnej doby právo na benefit (ďalej len "Benefit"), ktorý spočíva v zľave vo výške ceny hlasových volaní uskutočnených v sieti Podniku zo SIM karty Podniku na účastnícke čísla Podniku, a to každý deň v čase od 08.00 hod do 18.00 hod. (ďalej tiež "Zvýhodnené hodiny") počas rozhodnej doby. Podmienkou poskytovania Benefitu je dodržiavanie všetkých povinností uvedených v Zásadách správneho využívania Benefitu. Okrem Benefitu neobsahuje Paušal Deň žiadny predplatený kredit, minúty ani iné predplatené služby.
 - d) Benefit je Účastník oprávnený čerpať iba počas rozhodnej doby a iba ak má aktivovaný Paušal Deň.
 - e) Ak nie je v tomto článku stanovené inak, na služby, využité prostredníctvom Paušálu Deň, sa aplikujú ustanovenia Cenníka služieb, týkajúce sa účastníckeho programu Paušal 499 Sk.
 - f) Pre účely prechodu medzi jednotlivými účastníckymi programami sa Paušal Deň považuje za paušal na úrovni Paušálu 499 Sk.
 - g) Účastník je oprávnený zmeniť Paušal Deň na iný cenníkový účastnícky program poskytovaný bez viazanosti, a to v zmysle ustanovení Dodatku s prihliadnutím na jeho úroveň definovanú v predchádzajúcom písmene f).
 - h) Po uplynutí rozhodnej doby sa automaticky prestane uplatňovať modifikácia uvedená v tejto prílohe a Paušal Deň bude Podnikom automaticky zmenený na cenníkový účastnícky program Paušal 499 Sk (alebo, ak uvedený účastnícky program už Podnik nebude poskytovať, resp. ponúkať, na najbližší nižší účastnícky program podľa výšky mesačného poplatku).
 - i) Odosielanie SMS správy na účastnícke čísla mobilných a sprístupnených pevných sietí v rámci SR je spoplatnené tarifou Cenníka služieb, platnou pre Paušal 499 Sk.
4. Zásady správneho využívania Benefitu
 - a) Za účelom predchádzania zneužívaniu Benefitu a užívaniu Služieb, na ktoré sa vzťahuje Benefit, v rozpore s právom poriadku Slovenskej republiky a/alebo s ustanoveniami Dodatku a ostatných častí Zmluvy (ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah Benefitu mohli mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov verejnej telefónnej služby poskytovanej Podnikom), sa zmluvné strany dohodli na nasledovných zásadách správneho využívania Benefitu:
 - i. Účastník sa zaväzuje, že nebude využívať Služby, na ktoré sa vzťahuje Benefit, v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitne z oblasti elektronických komunikácií, ako aj so Zmluvou vrátane Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok zníženie kvality užívania Benefitu, Paušálu alebo iných služieb poskytovaných Podnikom pre ostatných účastníkov služieb Podniku;
 - ii. Účastník sa zaväzuje využívať Služby spojené s Benefitom výhradne pre svoju potrebu. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Služby odplatne alebo bezodplatne iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Služieb tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Podniku;
 - iii. Účastník sa zaväzuje využívať Služby, na ktoré sa vzťahuje Benefit, počas Zvýhodnených hodín v primeranom rozsahu, t. j. v rozsahu, ktorý neohrozí kvalitu poskytovania Služieb ostatným účastníkom týchto služieb a teda v rozsahu, ktorý neprekročí nižšie uvedené limity. Účastník sa zaväzuje, že za jedno celé zúčtovacie obdobie neuskutoční zo SIM karty počas Zvýhodnených hodín viac ako 2.000 minút volaní, na ktoré sa vzťahuje Benefit, pričom tento limit sa v prípade aivótného zúčtovacieho obdobia aivótno zníži.
 - iv. Účastník nie je oprávnený SIM kartu používať v iných zariadeniach ako v koncových zariadeniach určených na zabezpečenie hlasovej a prípadne tiež súvisiacej dátovej (najmä SMS, MMS, mobilný internet) komunikácie jednotlivé fyzickej osoby (najmä mobilný telefón, resp. PDA); Účastník nie je najmä oprávnený vložiť a/alebo používať predmetnú SIM kartu v GSM bránach alebo obdobných telekomunikačných zariadeniach; porušenie ustanovení tohto písmena sa považuje za zneužívanie verejnej telefónnej služby.
 - b) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší ktorúkoľvek zo zásad uvedených v písmene a) (i) až (iv) tohto bodu (ďalej tiež "Zásady"), stráca Účastník k okamihu porušenia Zásad nárok na poskytovanie Benefitu na všetkých v tele Dodatku (ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah Benefitu mohli mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov verejnej telefónnej služby poskytovanej Podnikom), sa zmluvné strany dohodli na nasledovných zásadách správneho využívania Benefitu:
 - (i) obmedziť Účastníkovi rozsah a parametre Služieb využívaných v rámci Benefitu, a to v rozsahu ukončenia poskytovania. O ukončení poskytovania Benefitu bude Podnik informovať Účastníka zaslaním SMS správy. Obmedzením rozsahu a parametrov služieb využívaných v rámci Benefitu zaniká právo Účastníka na využívanie Služieb v pôvodnom rozsahu. O obmedzení rozsahu a parametrov Služieb využívaných v rámci Benefitu bude Podnik informovať Účastníka zaslaním SMS správy.
5. Strany tohto Dodatku sa dohodli, že modifikácia Paušálu 499 uvedená v tomto článku zanikne v okamihu, ku ktorému prestane byť Účastníkovi poskytovaný Benefit.
6. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Dodatku sa Strany dohodli, že v prípade, ak bude v zmysle Dodatku jeho platnosť ukončená o šesť mesiacov pred uplynutím doby viazanosti z dôvodu, že Účastník aktívne využíval službu Orange World alebo z dôvodu, že využíval účastnícky program VIP, celý tento článok týkajúci sa Benefitu trvá naďalej aj po skončení platnosti Dodatku, a to až do uplynutia rozhodnej doby.

7. V prípade, ak má Účastník aktivovanú službu ZBS, ZBS - Voľné volania, ZBS/ZFH od 1. sekundy alebo ZBS/ZFH od 1. sekundy - Voľné volania (ďalej ktorakoľvek z uvedených služieb ako "ZBS"), a uskutočnil volania počas Zvýhodnených hodín, ešte pred vyčerpaní 2000-minútového limitu, má sa za to, že takéto volania sú volaniami v rámci Benefitu, a preto sa na ne neuplatňuje príslušná ZBS tarifa podľa ZBS zmluvy alebo Cenníka.

Čl. VIII. Zvýhodnenie "Dvojnásobok predplatených minút pre Komfort 300 a Komfort 600"

1. Strany sa dohodli, že v prípade, ak má Účastník v okamihu podpisu Dodatku na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Komfort 300 alebo Komfort 600 (ďalej v tomto článku tiež ako "Paušály") alebo o aktiváciu niektorého z Paušálov na SIM karte požiadal najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a následne po podpise Dodatku Účastníkom mu tento bol na SIM karte na základe uvedenej žiadosti skutočne aktivovaný, vznikne Účastníkovi v súvislosti so SIM kartou právo na zvýšenie počtu predplatených minút tvoriacich súčasť príslušného z Paušálov, a to v prípade
- a) účastníckeho programu Komfort 300 o 300 minút volaní na jedno celé zúčtovacie obdobie;
 - b) účastníckeho programu Komfort 600 o 600 minút volaní na jedno celé zúčtovacie obdobie.
- V prípade, že právo na zvýšenie počtu predplatených minút má Účastník len po dobu časti zúčtovacieho obdobia, má právo len na pomernú časť zvýšeného počtu predplatených minút primeranú dĺžke časti zúčtovacieho obdobia, počas ktorej má právo na toto zvýhodnenie.
2. Zvýhodnenie podľa bodu 1 sa poskytuje v súvislosti s účastníckym programom Komfort 300 po dobu 12 celých zúčtovacích období nasledujúcich po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, a po dobu časti zúčtovacieho obdobia medzi okamihom uzavretia tohto Dodatku a koncom tohto zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bol Dodatok uzavretý, (ďalej v tomto článku tiež "Alikvotné obdobie") a v súvislosti s účastníckym programom Komfort 600 po dobu 18 celých zúčtovacích období nasledujúcich po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý Dodatok, a po dobu Alikvotného obdobia.
3. V súvislosti s minútami volaní, ktoré sa pridávajú v zmysle tohto článku k predplateným minútam Paušálov, platia tie isté ustanovenia, ktoré sa vzťahujú na predplatené minúty volaní, ktoré tvoria štandardnú súčasť Paušálov podľa Cenníka služieb, ktorý je súčasťou Zmluvy, (napr. od týchto minút sa odpočítavajú volania do tých istých smerov ako od štandardných predplatených minút a pod.).
4. V prípade zmeny jedného z Paušálov aktivovaného na SIM karte na druhý z Paušálov počet, o ktorý sa zvyšuje počet predplatených minút, ako aj doba poskytovania tohto zvýšenia zodpovedajú vždy tomu z Paušálov, ktorý je na SIM karte práve aktivovaný (napr. ak má Účastník aktivovaný Komfort 300 a v 12 alebo 15 zúčtovacom období po Alikvotnom období požiada o zmenu na Komfort 600 získa od nasledujúceho zúčtovacieho obdobia v oboch prípadoch k účastníckemu programu Komfort 600 navyše 600 minút mesačne, a to až do uplynutia 18 zúčtovacieho obdobia po Alikvotnom období; ak však dôjde napr. v 15 zúčtovacom období po Alikvotnom období k zmene z Komfortu 600 na Komfort 300, Účastník nezíska ku Komfortu 300 žiadne minúty volaní navyše oproti štandardnému počtu podľa cenníka služieb, zatiaľ čo v prípade takejto zmeny napr. v treťom zúčtovacom období po Alikvotnom období získa ku Komfortu 300 ďalších 300 minút mesačne navyše, a to až do konca 12 zúčtovacieho obdobia).

Čl. IX. Zľava 100% na mesačný poplatok služby EÚ hovory

1. Strany sa dohodli, že v prípade:
- a) ak má Účastník na SIM karte aktivovaný v okamihu podpisu tohto Dodatku niektorý z účastníckych programov Biznis Klasik 150, Biznis Komfort 300 alebo Biznis Komfort 600 (ďalej v tomto článku tiež ako "Programy") alebo samostatne "Program") alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu niektorého z Programov požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti skutočne aktivuje, a súčasne
 - b) ak Účastník v okamihu podpisu tohto Dodatku má na SIM karte aktivovanú službu EÚ hovory, ktorej podmienky sú definované v Cenníku služieb Podniku (ďalej aj ako "služba EÚ hovory") alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu služby EÚ hovory požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti službu EÚ hovory skutočne aktivuje,
 - c) a Účastník počas celej doby platnosti tohto Dodatku bude mať na SIM karte aktivovanú službu EÚ hovory, potom sa Podnik zaväzuje Účastníkovi poskytovať zľavu vo výške 100% z cenníkovej ceny mesačného poplatku za službu EÚ hovory, a to počas doby definovanej v bode 2 tohto článku (ďalej ako "Zvýhodnenie").
2. Účastník má právo na Zvýhodnenie podľa bodu 1 tohto článku, pokiaľ nenastane niektorá zo skutočností, s ktorou je spojená strata práva na Zvýhodnenie, od prvého dňa celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol podpísaný Dodatok, počas:
- a) 3 (troch) celých zúčtovacích období v prípade, že Účastník má aktivovaný Program Biznis Klasik 150,
 - b) 9 (deväť) celých zúčtovacích období v prípade, že Účastník má aktivovaný Program Biznis Komfort 300,
 - c) 18 (osemnásť) celých zúčtovacích období v prípade, že Účastník má aktivovaný Program Biznis Komfort 600.
- Podnik je pritom oprávnený (nie však povinný) poskytovať Zvýhodnenie aj počas doby trvajúcej odo dňa podpisu Dodatku do konca posledného dňa zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bol uzavretý Dodatok.
3. V prípade, že počas doby poskytovania Zvýhodnenia podľa bodu 2 tohto článku dôjde k zmene účastníckeho programu aktivovaného na SIM karte na účastnícky program odlišný od Programov alebo dôjde k deaktivácii služby EÚ hovory v rozpore s bodom 1 písm. c) tohto článku, právo Účastníka na Zvýhodnenie zanikne; v prípade opätovnej aktivácie niektorého z Programov na SIM karte Účastníka nemá Účastník právo na opätovnú aktiváciu služby EÚ hovory a využívanie Zvýhodnenia. V prípade, že počas doby poskytovania Zvýhodnenia podľa bodu 2 tohto článku dôjde k zmene účastníckeho programu aktivovaného na SIM karte na niektorý z Programov a na SIM karte bude aktivovaná služba EÚ hovory, právo Účastníka na Zvýhodnenie nezanikne a aplikujú sa naňho podmienky Zvýhodnenia, platné pre konkrétny, v danom okamihu aktivovaný Program.

Čl. X. Spoločné ustanovenia

1. Za účastnícke čísla aktívne v sieti Podniku sa považujú pre účely tohto Dodatku aktívne telefónne čísla pridelené Podniku a zároveň priradené jednotlivým účastníkom verejných telefónnych služieb na základe platnej zmluvy o pripojení uzavretej medzi účastníkom a Podnikom, ktoré sú jednotlivými účastníkmi využívané v sieti Podniku, pričom za účastnícke čísla sa nepovažujú najmä krátke čísla, čísla používané na poskytovanie osobitných služieb uvedených v cenníkoch služieb Podniku, audiotextové čísla a iné čísla, ktoré nie sú priradené účastníkom na základe štandardných zmlúv o pripojení.
2. Strany sa dohodli, že v prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb v zmysle príslušných ustanovení Zmluvy sa počas doby dočasného prerušenia poskytovania služieb nepreerušuje ani nespočítava plynutie doby, po ktorú sa má poskytovať ktorékoľvek zvýhodnenie uvedené v Dodatku. V prípade, ak je doba poskytovania zvýhodnenia stanovená na dobu platnosti Dodatku a v dôsledku dočasného prerušenia poskytovania služieb sa doba platnosti Dodatku predlžuje, doba poskytovania zvýhodnenia sa nepredlžuje a zostáva v dĺžke rovnajúcej sa pôvodne dohodnutej dobe platnosti bez jej predĺženia v dôsledku prerušenia poskytovania služieb.
3. Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tejto prílohy neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení podľa tejto prílohy novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tejto prílohy, ak sa Podnik a nový účastník dohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
4. Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tejto prílohe, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
5. Strany sa týmto dohodli, že aj po ukončení platnosti Dodatku naďalej trvajú tie ustanovenia, z ktorých znenia, zmyslu alebo povahy je zrejme, že tieto ustanovenia sa vzťahujú na obdobie po ukončení platnosti Dodatku.
6. Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.